

Inhaltsverzeichnis

DE	Betriebsanleitung (2 – 15)
EN	Operating Instructions (16 – 29)
FR	Mode d'emploi (30 – 43)
PL	Instrukcja obsługi (44 – 57)

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Lieferumfang / Teilebezeichnungen	5
Bedienfeld	5
Luftreinigungsprinzip	6
Aufstellen / Inbetriebnahme	7
Inbetriebnahme / Bedienung	8
Filterstatusanzeige / Filterwechsel	10
Reinigung und Pflege	11
Reinigung des Feinstaubsensors	11
Mögliche Störungen	12
Technische Daten / Zubehör	13

Sicherheitshinweise



Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät aus dem Hause IDEAL entschieden haben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät dient ausschließlich zur Reinigung der Raumluft in Innenräumen.
- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.



Sicherheitshinweise

- Halten Sie Verpackungsmaterial, wie z. B. Folie von Kindern fern! (Erstickengefahr)
- Befolgen Sie bitte diese Sicherheitsanweisungen, um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Verwenden Sie ausschließlich eine Steckdose mit der angegebenen Spannung (siehe Typenschild).
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder wenn der Anschluss an der Wandsteckdose instabil ist.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht eingeklemmt ist, oder anderweitig beschädigt werden kann. Verlegen Sie es so, dass niemand darüber stolpern kann.
Belasten Sie das Netzkabel nicht auf Zug.
- Nehmen Sie im Falle einer längeren Nichtverwendung oder zum Reinigen den Stecker aus der Wandsteckdose.
- Fassen Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Bitte kein Insektenschutzmittel versprühen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Luft Brennstoffdampf, Öldampf oder Metallstaub enthalten kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine leicht flüchtigen Flüssigkeiten, Benzin, Kerosin, Farbverdünner oder Polierpaste. Diese könnten die Geräteoberfläche beschädigen.
- Setzen Sie das Gerät auf keinen Fall Regen, Wasser, Nässe oder hoher Luftfeuchtigkeit aus, stellen Sie es nicht im Badezimmer oder in der Küche neben einem Wasch- oder Spülbecken auf.
- Es dürfen keine Fremdkörper in die Auslassgitter gelangen.
- Offenes Feuer und Funken sind zu vermeiden.
- Für die Beseitigung schädlicher Gase (Kohlenmonoxid, z.B. von Brennheizungsanlagen) ist das Gerät nicht geeignet.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis bedient werden, es sei denn, sie werden überwacht oder beaufsichtigt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem
- W P F G P F K G P U V V G E J P K M G T Q F G T G K P G T C P F G
werden, um Gefahr zu vermeiden.

Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten beziehungsweise mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Blockieren Sie den Luftein- und Luftauslass nicht.
- Setzen Sie den Luftreiniger nicht direktem Sonnenlicht, offenem Feuer oder Wärme aus.
- Den Luftreiniger nur in geschlossenen Innenräumen und innerhalb der URG\K•\KGTVGP VGEJPKUEJGP & CVGP XGTYGP bestimmungsgemäßer Gebrauch kann Gesundheit und Leben gefährden.
- Das Gerät nicht in der Nähe eines Rauchmelders verwenden. Wenn die Luft in Richtung eines Rauchmelders bläst, könnte der Alarm verspätet oder überhaupt nicht ausgelöst werden.



Achtung

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

Immer Netzstecker ziehen vor:

- Pflegen und Reinigen
- Umstellen des Geräts
- Filterwechsel



Achtung

- In der Nähe des Luftreinigers keine Spraydosen mit entzündbaren Stoffen benutzen!

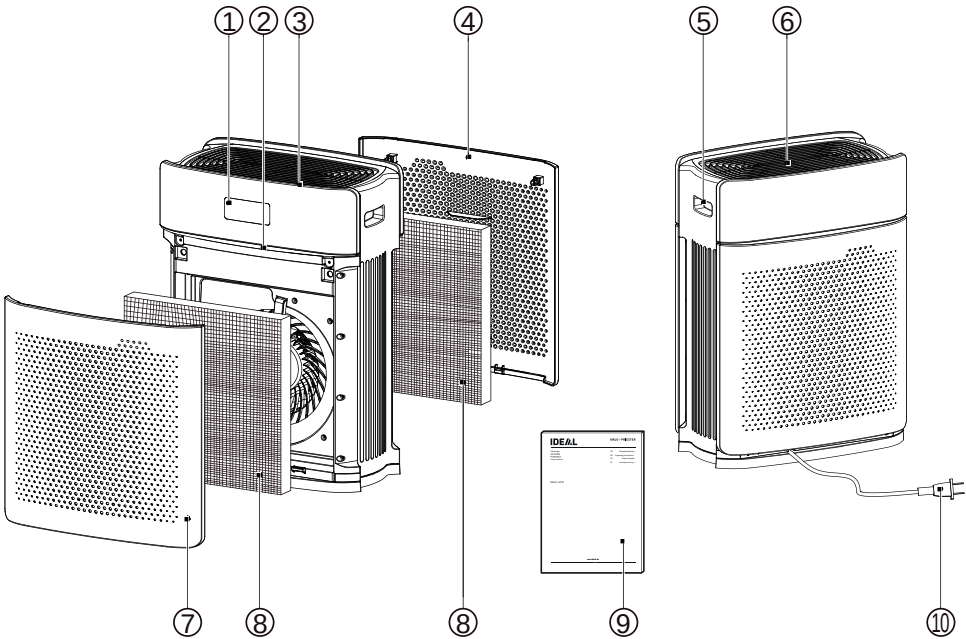


Achtung

- Keine entzündbaren Reinigungsmittel verwenden.

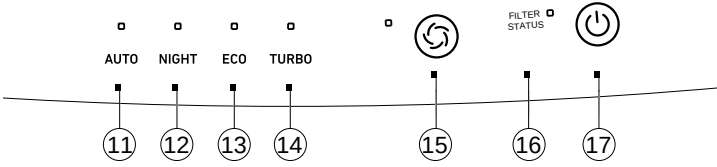
Lieferumfang / Teilebezeichnungen, Bedienfeld

Lieferumfang / Teilebezeichnungen



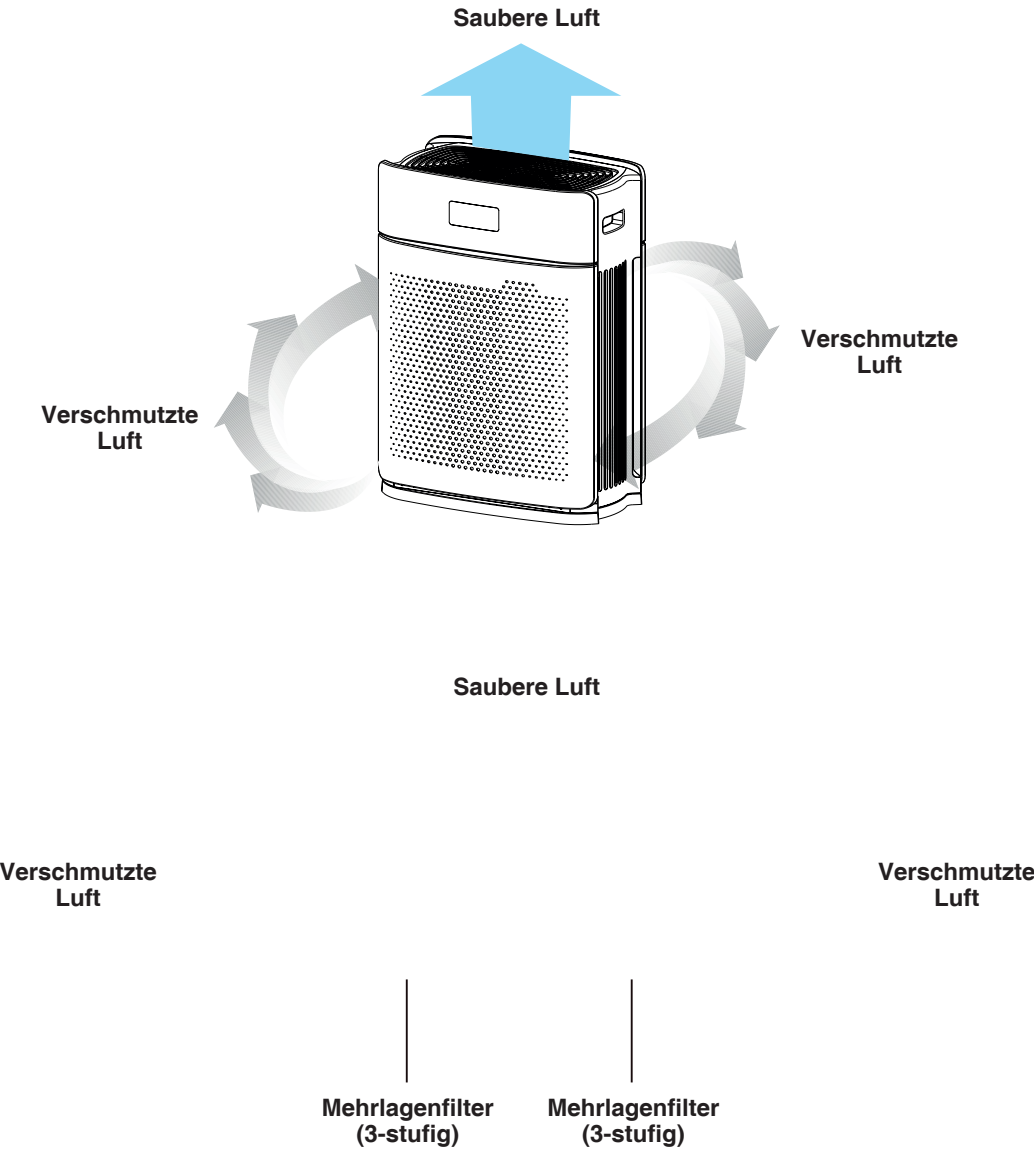
- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Display | 6 | Luftauslassgitter |
| 2 | Luftqualitätsanzeige | 7 | Filterabdeckung Lufteinlass (vorne) |
| 3 | Bedienfeld | 8 | / GJTNCIGP•NVGT U V W • I |
| 4 | Filterabdeckung Lufteinlass (hinten) | 9 | Gedruckte Bedienungsanleitung |
| 5 | Tragegriff | 10 | Netzkabel |

Bedienfeld



- | | | | |
|----|--|----|--------------------------|
| 11 | Luftqualitätsabhängiger Automatikbetrieb | 15 | MODE-Taste |
| 12 | Betriebsart mit minimiertem Luftdurchsatz | 16 | Filterstatusanzeige |
| 13 | Betriebsart zur energiesparenden Luftreinigung | 17 | Ein - und Ausschalttaste |
| 14 | Betrieb mit maximaler Leistung | | |

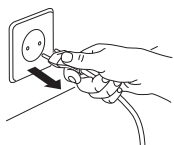
Luftreinigungsprinzip



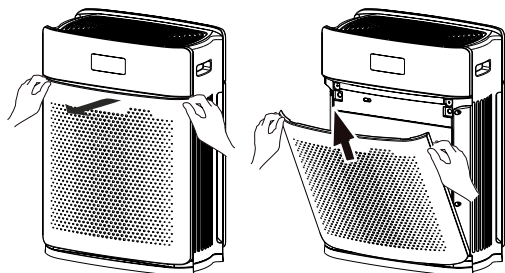
Mehrlagenfilter:

8 Q T • N V G # M V K X M Q 3 N G E P A F G i n s t a u b - F i l t e r

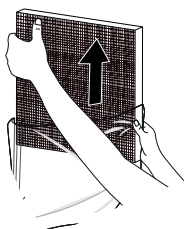
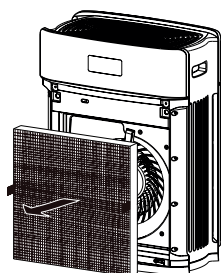
Aufstellen / Inbetriebnahme



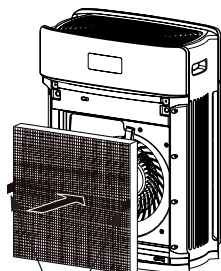
⚡ ACHTUNG!
Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



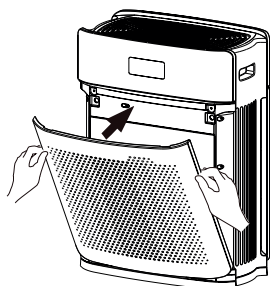
1. Öffnen Sie die beiden Filterabdeckungen (vorne und hinten).



2. Nehmen Sie beide Filter heraus und entfernen Sie die Folienverpackung.



Zuglaschen

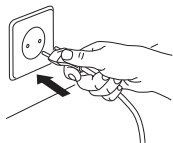


3. Montieren Sie die Filter.

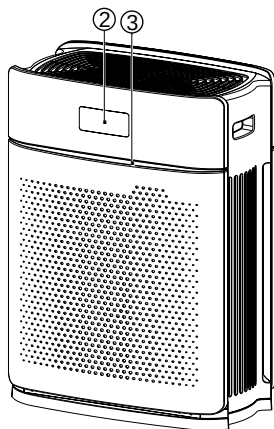
Hinweis:
Die Zuglaschen der Filter müssen beim Einbau nach außen zeigen.

Bringen Sie die
Filterabdeckungen wieder an.

Inbetriebnahme / Bedienung



1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
> Das Gerät wechselt mit einem Piep-Ton in den OFF-Betrieb = Standby.



AUTO

2. Drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste (immer, wenn die Funktionstasten gedrückt werden, ertönt ein Piep-Ton).

> Im Bedienfeld leuchten die Filterstatusanzeige ,
AUTO und die Luftqualitätsanzeige ③ .

Die Luftqualitätsanzeige zeigt automatisch den Reinheitsgrad
FGT 4C WONWHV KP XGTUEJKGFPGP (C
Blau (sauber), grün (verschmutzt) und rot (stark verschmutzt).

Der Lüfter beginnt zu laufen.

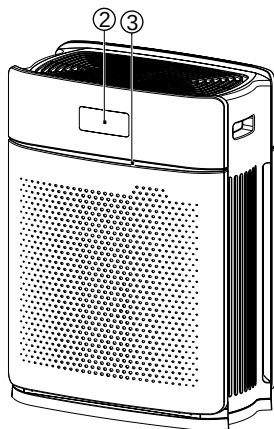
Das Gerät überprüft die Reinheit der Raumluft und passt die Lüfterstufe entsprechend an.

Das Display ② zeigt die aktuelle Raumluftqualität (PM2.5-Konzentration) an.

NIGHT

3. Drücken Sie die MODE-Taste .
> Im Bedienfeld leuchtet nur NIGHT und das Gerät wechselt in die Betriebsart mit minimiertem Luftdurchsatz.

Inbetriebnahme / Bedienung



ECO

4. Drücken Sie die MODE-Taste .

- > Im Bedienfeld leuchten die Filterstatusanzeige , ECO  und die Luftqualitätsanzeige .

Das Gerät wechselt in die Betriebsart zur energiesparenden Luftreinigung (mittlere Lüfterstufe).

Das Display  zeigt die aktuelle Raumluftqualität (PM2.5-Konzentration) an.

TURBO

5. Drücken Sie die MODE-Taste .

- > Im Bedienfeld leuchten die Filterstatusanzeige , TURBO  und die Luftqualitätsanzeige .

Das Gerät wechselt in die Betriebsart mit maximaler Leistung (höchste Lüfterstufe).

Das Display  zeigt die aktuelle Raumluftqualität (PM2.5-Konzentration) an.

6. Drücken Sie die MODE-Taste erneut wechselt das Gerät wieder zurück auf AUTO .

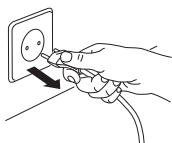
Filterstatusanzeige / Filterwechsel

Filterstatusanzeige



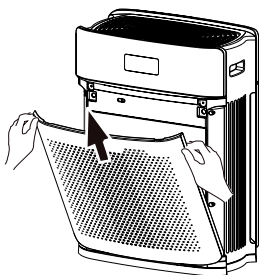
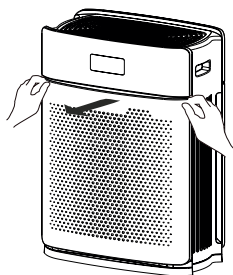
Ein notwendiger Filterwechsel wird durch die blinkende FILTER STATUS-LED angezeigt.

Filterwechsel

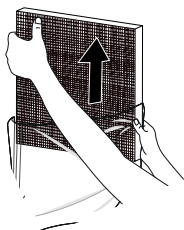
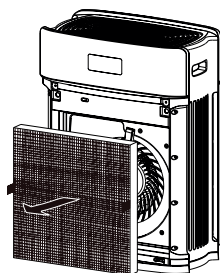


ACHTUNG!

Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

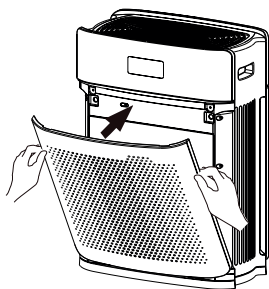
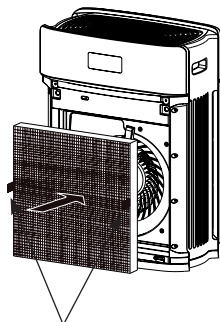


1. Öffnen Sie die beiden Filterabdeckungen (vorne und hinten).



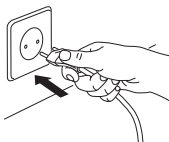
2. Nehmen Sie die verbrauchten / verschmutzten Filter heraus.

Entfernen Sie die Schutzfolien von den neuen Filtern.



3. Montieren Sie die neuen Filter (die Zuglaschen müssen beim Einbau nach außen zeigen). Bringen Sie die Filterabdeckungen wieder an.

Netzstecker in die Steckdose stecken.



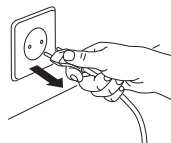
Zuglaschen

4. Drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste , um das Gerät wieder einzuschalten. Drücken und halten Sie gleichzeitig die Ein- und Ausschalttaste  und die MODE-Taste  OK P F G U V G P U 5 G  WTP  FEG  MPV um die Filterstatusanzeige zurückzustellen.
> Die Filterstatusanzeige  hört auf zu blinken und leuchtet wieder permanent.

Reinigung und Pflege

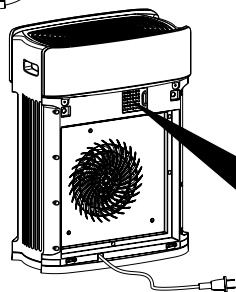
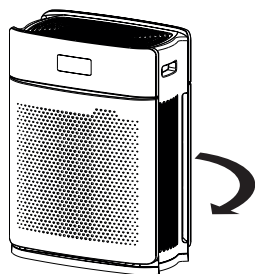
Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG: Vor Reinigungs- und Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen!

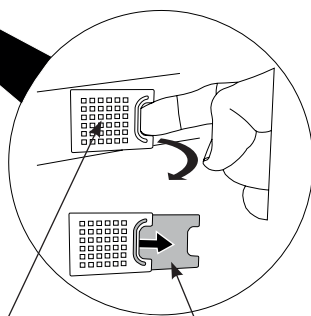


- Reinigen Sie das Gehäuse des Luftreinigers mit einem mit Seifenlösung angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Diese könnten die Gehäuseoberfläche angreifen.
- Entfernen Sie die Filterabdeckungen (vorne und hinten) sowie die Filter selbst und reinigen Sie den kompletten Innenraum mit einem Staubsauger.

Reinigung des Feinstaubsensors



1. Öffnen Sie die hintere Filterabdeckung.
2. Reinigen Sie die Sensorabdeckung bevor Sie sie öffnen.
3. Öffnen Sie die Sensorabdeckung.
4. Reinigen Sie den dahinterliegenden Filterschaumstoff.
5. Montieren Sie alles in umgekehrter Reihenfolge.

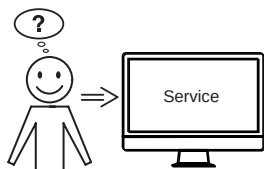


Sensorabdeckung

Filterschaumstoff

Mögliche Störungen

Problem	Checkliste	Empfehlung
Das Gerät funktioniert nicht, obwohl ich die Ein- und Ausschalttaste drücke.	- Ist das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen? - Sind beide Filterabdeckungen (vorne und hinten) richtig montiert?	- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit 220-240 V, 50 Hz. - Bauen Sie das Gerät richtig zusammen.
Der Luftreiniger macht laute Geräusche.	- Haben Sie die Folienverpackungen von den Filtern entfernt? - Sind die Filter überhaupt eingesetzt?	- Entfernen Sie die Folienverpackungen. (siehe Seite 7) - Montieren Sie die Filter (Seite 7)
Die Luft scheint nicht gereinigt zu werden.	- Ist die Raumluft zu stark verschmutzt? - Ist der Raum zu groß? - Gibt es irgendein Hindernis in der Nähe des Geräts? - Ist das Gerät an einem Ort aufgestellt, wo die Luft sich nicht frei bewegen kann? - Haben Sie den Zeitpunkt für den Filterwechsel verpasst?	- Lüften Sie den Raum, bevor Sie das Gerät verwenden. - Verwenden Sie das Gerät in einem Bereich, der seine Deckungsgrenze nicht überschreitet. (Stellen Sie das Gerät nicht an einem gut belüfteten Ort wie einer Tür oder einem Fenster auf. - Beseitigen Sie alle Hindernisse. - Stellen Sie das Gerät an anderer Stelle auf. - Wechseln Sie den Filter nach Aufforderung.
Die Luftqualitätsanzeige zeigt immer rot an.	- Sind die Filter stark verschmutzt? - Haben Sie die Folienverpackungen von den Filtern entfernt? - Haben Sie den Zeitpunkt für den Filterwechsel verpasst? - Ist der Raum zu groß? - Sind evtl. Fenster und Türen offen? - Bitte reinigen Sie den Sensor (Seite 11).	- Filter wechseln (Seite 10) - Entfernen Sie die Folienverpackungen. (siehe Seite 7) - Wechseln Sie den Filter nach Aufforderung. - Verwenden Sie das Gerät in einem geeigneteren Raum. - Fenster und Türen schließen.



Hilft keine der vorher genannten Problemlösungen?

- Kontakt: Service
- www.ideal.de
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

Technische Daten / Zubehör

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V / 50 Hz
Lüfterstufen	4
Leistung	55 W
Geeignet für Raumgrößen	0 w
Reinigungsleistung	bis zu 250 m³/h
Geräuschpegel	25 -57 (dB) A
Gewicht	6,0 kg
Abmessungen (H × B × T)	a a 0 0

Technische Änderungen vorbehalten.

* Bei einer Raumhöhe von 2,50 m

Zubehör

/ G J T N C I G P • N V G T U V W • I 5 V × E M 5 G V

Lagern

Luftreiniger vorzugsweise in der Originalverpackung an einem trockenen, nicht zu heißen Ort aufbewahren.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile können Sie über Ihren Fachhändler oder unter **www.ideal.de** beziehen.
Es dürfen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

Reparatur

Reparaturen dürfen nur Fachkräfte oder der Kundendienst durchführen. Dies gilt auch für ein defektes Netzkabel. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen und der Garantieanspruch erlischt.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!

Das Verpackungsmaterial ist wieder verwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Danke!





Das Gerät ist CE-konform und entspricht den folgenden Richtlinien:

V '7 0KGFGTURCPPWPIUTKEJVNKPKG
V '7 ' /8 4KEJVNKPKG

Angewendete harmonisierte Normen insbesondere:

'0 '0 '0 # #
'0 '0 # #
'0 # '0 #

BS EN 55014-1; BS EN 55014-2 ;

\$5 '0 \$5 '0 \$5 '0
\$5 '0 \$5 '0 \$5 '0

&KG URG\K•UEJGP VGEJPKUEJGP &CVGP
entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem
Typenschild der Maschine.

Für die Inanspruchnahme einer
Garantieleistung muss das Gerät durch das
6[RGPUJKNF \W KFGPVK•\KGTGP UGKP

Technische Änderungen vorbehalten.

Made in China

27.01.2022
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation

- Geschäftsführer -
Krug & Priester GmbH & Co. KG
5KOQP 5EJYGKV\GT 5VT
& \$CNKPIGP)GTOCP[

Table of Contents

EN Operating Instructions (16 – 29)

Intended Use	17
Safety Instructions	17
Scope of Delivery / Parts Designation	19
Control Panel	19
Air Purification Principle	20
Setting Up / Commissioning	21
Startup / Operation	22
Filter Status Display / Filter Change	24
Cleaning and Maintenance	25
Fine Dust Sensor Cleaning	25
Possible Malfunctions	26
Technical Data / Accessories	27

Safety Instructions



Introduction

Thank you for choosing a device from IDEAL.

Intended use

- The device is used exclusively for cleaning the ambient air indoors.
 - Please read these operating instructions before using the machine and please follow the safety instructions.
- The operating instructions must be kept available at all times.



Safety instructions

- Keep packing material, such as plastic wrapping, away from children! (Risk of suffocation)
- Please follow the safety instructions to prevent fire or electric shock. Only use the device indoors.
- Only use a socket that supplies the correct voltage (see rating plate).
- Do not modify or repair the device.
- Do not use the device if the power cable or mains plug is damaged or if the connection at the socket is not stable.
- Make sure that the power cable does not get crushed while you are using the device and that it cannot be damaged in any other way. Place the cable so that no one will trip over it. Do not pull the power cable tight.
- Disconnect the plug from the socket for cleaning purposes and whenever the device is not in use for a significant period of time.
- Do not touch the plug or the device if you have wet hands.
- Do not spray any insect repellent.
- Do not use in rooms where the device may come into contact with fuel vapour, oil vapour or metal dust.
- Do not use any volatile liquids, petroleum, kerosene, paint thinner or polishing paste to clean the device. Such liquids may damage the surface of the device.
- Do not expose the device to rain, water, moisture or high humidity, and do not set it up in a bathroom or kitchen next to a sink.
- Make sure that no foreign objects get into the outlet grilles.
- Do not use near a naked flame or sparks.
- The device is not suitable for removing harmful gases (carbon monoxide, e.g. from heating appliances).
- Unless they are supervised, the device must not be used by those (including children) with reduced, physical, sensory and mental abilities or who do not have the required experience and knowledge.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Safety Instructions



Safety instructions

- Do not block the air intake or outlet.
V&Q PQV GZRQUG VJG CKT RWTk•GT VQ FKTGEV
V1PN[WUG VJG CKT RWTk•GT KP ENQUGF KPVGT
technical parameters. Improper usage may pose a threat to life and health.
 - Do not use the device near a smoke detector. Air blowing towards a smoke detector could delay the alarm or not trigger at all.
-



Caution

Risk of injury due to electric shock.
Always disconnect the mains plug prior to:

- Maintenance and cleaning
- Moving the device

V %JCPIKPI VJG •NVGT



Caution

- Do not use any spray cans with €COOCBQBVGPV PGCT VQ VJ
-

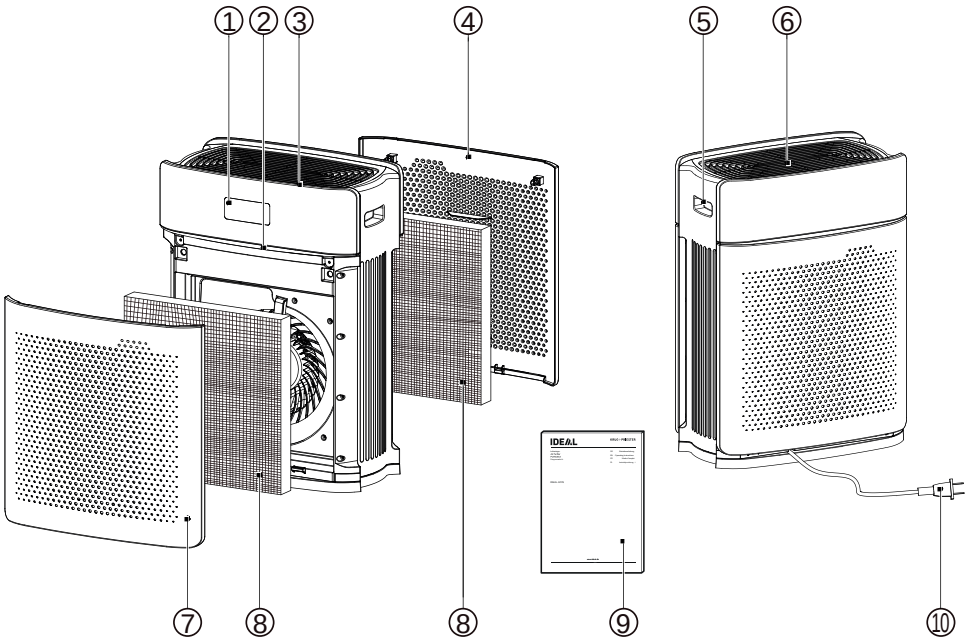


Caution

- &Q PQV WUG CP[€COOCDNG ENGCPKPI CIGPVU

Scope of Delivery / Parts Designation, Control panel

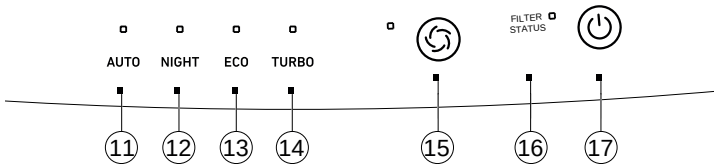
Scope of Delivery / Parts Designation



- | | | | |
|---|--------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Display | 6 | Air outlet grille |
| 2 | Air quality indicator | 7 | Filter cover Air intake (front) |
| 3 | Control panel | 8 | Filter cover Air intake (back) |
| 4 | Filter cover Air intake (back) | 9 | Printed operating instructions |
| 5 | Handle | 10 | Power cable |

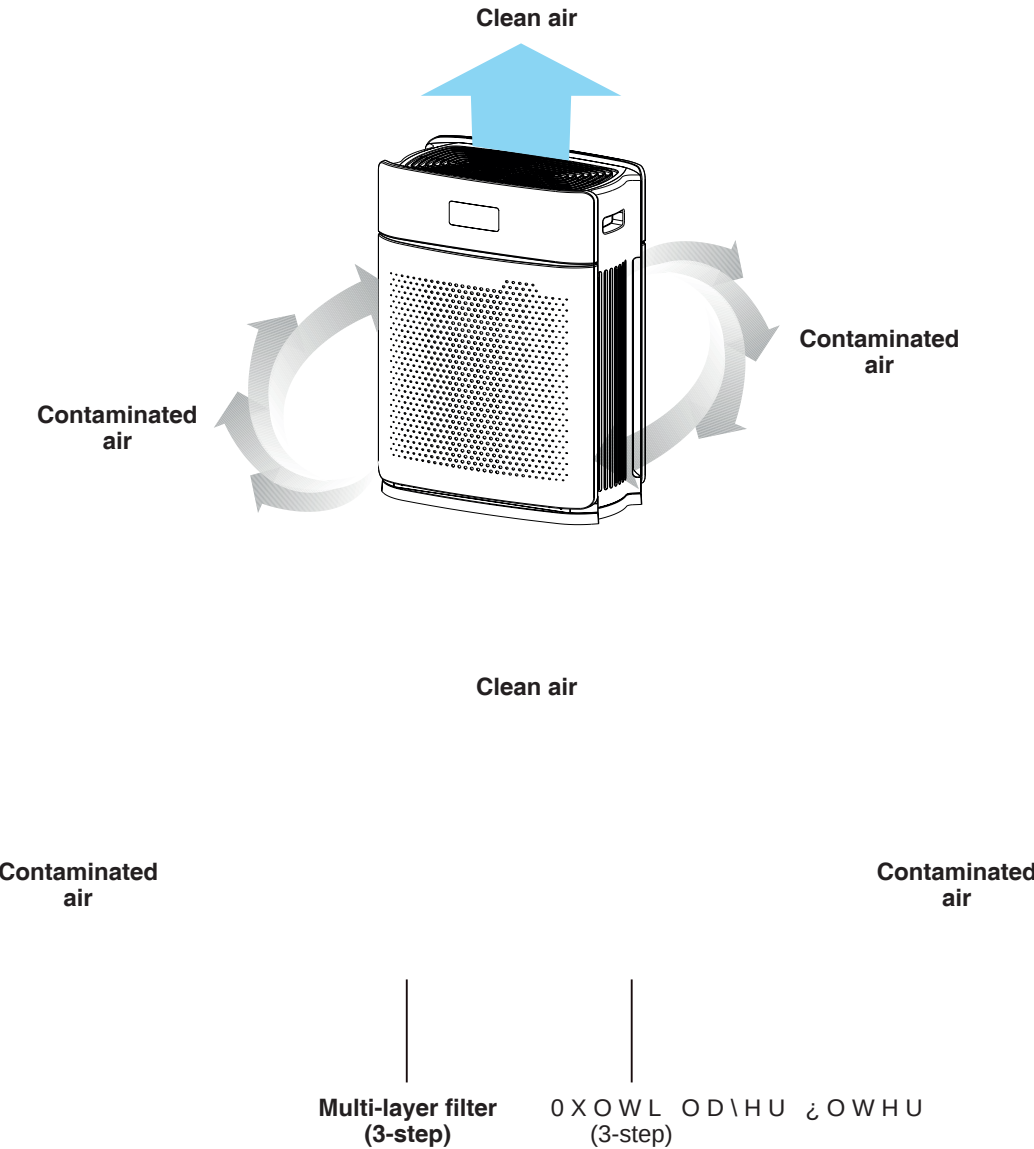
UVGR

Control panel



- | | | | |
|----|---|----|-----------------------|
| 11 | Air quality-conditioned automatic mode | 15 | MODE button |
| 12 | Operating mode with a minimum air flow | 16 | Filter status display |
| 13 | Operating mode for keeping air pure in an energy-saving way | 17 | On/Off switch |
| 14 | Maximum capacity operation | | |

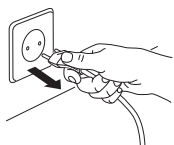
Air Purification Principle



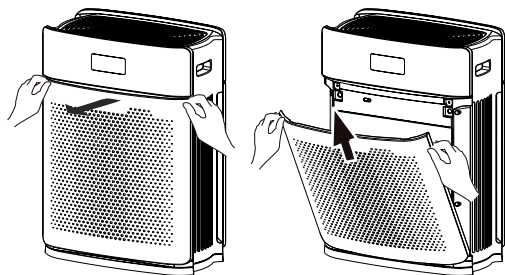
Multi-layer filter:

2TG • NVG#E V K XCVGF ECTDPPA fine dust filter >

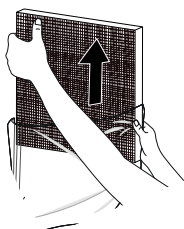
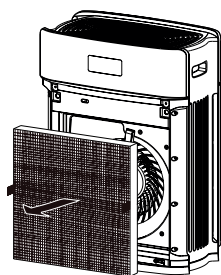
Setting Up / Commissioning



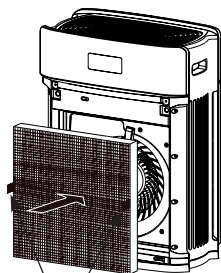
⚡ CAUTION!
Unplug the mains plug from the socket.



1. Open the two filter covers (front and back).



2. 6 CM G Q W V V J G V Y Q • N V G T U
plastic sheet packing.

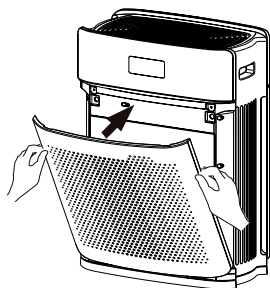


3. Mount the filters.

Note:

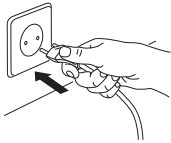
1 P • V V K P I V J G R W N N V C D U
point outwards.

Re-fit the filter covers.

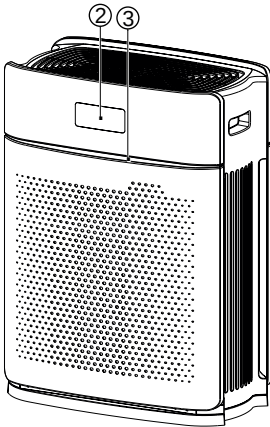


Pull tabs

Startup / Operation



1. Insert the mains plug into a socket.
 - > With a bleep the device changes to the OFF operation
5 V C P F D [



AUTO

2. Press the On/Off switch (power button icon) (a bleep is always heard when the function keys are pressed).

> The filter status display FILTER STATUS , AUTO AUTO  and the air quality indicator  light up on the control panel.

The air quality indicator automatically indicates the cleanliness
QH VJG CODKGPV CKT KP FKHHGTGPV E
blue (clean), green (contaminated) and red (very contaminated).

The fan begins to run.

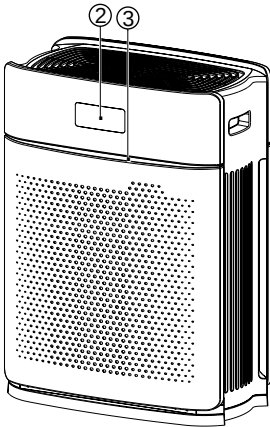
The device checks the purity of the ambient air and adjusts the fan speed accordingly.

The display  indicates the ongoing ambient air quality (PM2.5 concentration).

NIGHT

3. Press the MODE button (circular arrow icon).
 - > On the control panel only NIGHT NIGHT  lights up and the device changes to the operating mode with a minimum air flow.

Startup / Operation



ECO

4. Press the MODE button .
> The filter status display , ECO  and the air quality indicator  light up on the control panel.

The device changes to the operating mode for keeping air pure in an energy-saving way (medium fan speed).

The display  indicates the ongoing ambient air quality (PM2.5 concentration).

TURBO

5. Press the MODE button .
> The filter status display , TURBO  and the air quality indicator  light up on the control panel.

The device changes to the maximum capacity operating mode (maximum fan speed).

The display  indicates the ongoing ambient air quality (PM2.5 concentration).

6. Press the MODE button  and the device changes back to AUTO .

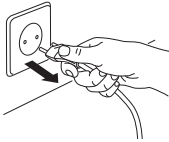
Filter Status Display / Filter Change

Filter status display

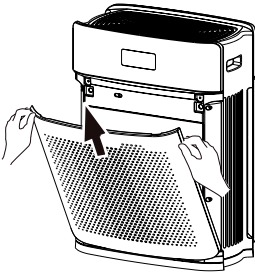
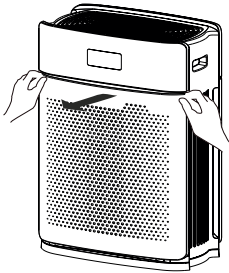


P G E G U U C T [• N V G T E J C P I G K U
€ C U J K P I (+ . 6 ' 4 5 6 # 6 7 5 . ' &

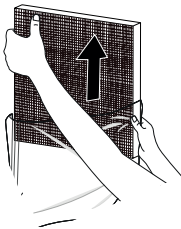
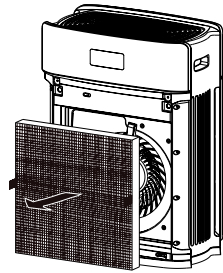
Filter change



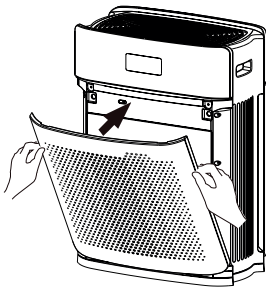
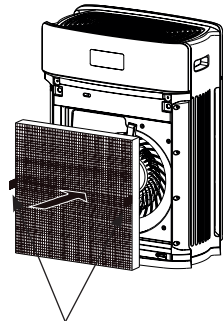
⚠ CAUTION!
Unplug the mains plug from the socket.



1. Open the two filter covers (front and back).

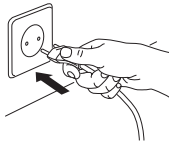


2. 6 C M G Q W V V J G W U G F F K T V
4 G O Q X G V J G R T Q V G E V K X G • N
• N V G T U



3. Mount the new filters Q P • V V K P I V J G
must be pointing outwards). Re-fit the filter
covers.

Plug mains plug into the socket.

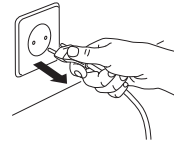


4. Press the On/Off button (⏻) to switch the device back on again. Press the
On/Off button (⏻) and the MODE button (⌚) and keep them pressed at the
U C O G V K O G H Q T C O K P K O W O U G E Q P F U V Q T G
> The filter status indicator FILTER STATUS stops flashing and again lights up
continuously.

Cleaning and Maintenance

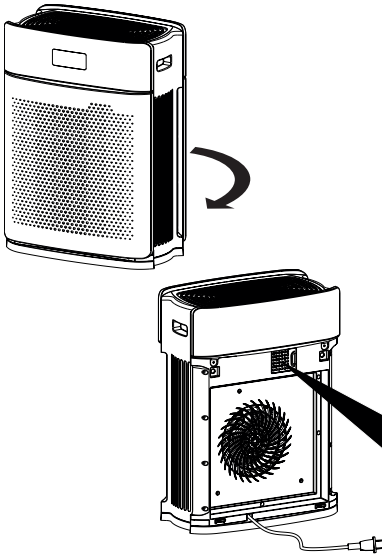
Cleaning and Maintenance

CAUTION: Unplug the mains plug prior to cleaning and maintenance work!

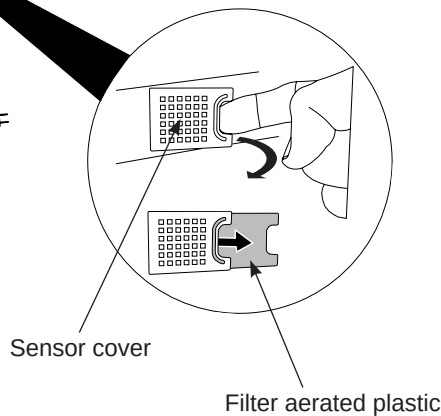


V %NGCP VJG CKT RWTK•GT JQWUKPI YKVJ C NKPV HTGG EN
• Do not use any solvents. Such liquids could damage the surface of the device.
V4GOQXG VJG •NVGT EQXGTU HTQPV CPF DCEM CU YGNN C
interior with a dust extractor.

Fine Dust Sensor Cleaning

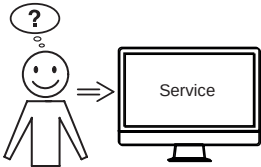


1. 1RGP VJG DCEM •NVGT EQXGT
2. Clean the sensor cover before you open it.
3. Open the sensor cover.
4. %NGCP VJG •NVGT CGTCVGF F
5. Mount everything in the reverse order.



Troubleshooting

Problem	Check list	Recommendation
The device does not function even though I pressed the On/Off button.	Is the power cable connected to the socket? V # T G V J G V Y Q • N V G T E Q X G T U C H E T Q A S E R O B E T H D E V E M	Insert the mains plug into a 220-240 V, 50 Hz socket.
6 J G C K T R W T K • G T K U O C M K P I H A V E Y O U R E M O V E D T H E P L A S T I C W R A P P I N G S H T Q O V J G • N V G T U ! V * C X G V J G • N V G T U D G G P	Have you removed the plastic wrappings? H T Q O V J G • N V G T U ! V * C X G V J G • N V G T U D G G P	Remove the plastic wrappings. (see Page 21) K V P H Q M E R V • W J G F N V G T U 2 C I G
6 J G C K T F Q G U P Q V U G G O V Q	- Is the room too large? B E B I N T H E R O O M C O V E R - C O N T A M I N A T E D ? - Is the room too large? - Is there any obstacle near the device? - Is the device set up where air movements are restricted? - Have you missed out on the time for the • N V G T E J C P I G !	- Ventilate the room before using the device. - Use the device where its coverage limit is not exceeded. (Do not set up the device at a well aired spot, such as a door or a window. - Remove all obstacles. - Set up the device at another place. V % J C P I G V J G • T N G S W K Y T J G F P V Q
The air quality indicator only indicates red.	- V # T G V J G • N V G T U X G T [E Q P W % D K P I G V F N V G T U 2 C I G - Have you removed the plastic wrappings H T Q O V J G • N V G T U ! - Have you missed out on the time for the • N V G T E J C P I G ! - Is the room too large? - Are windows and doors possibly open? V # T G V J G T G Q V J G T U Q W T E G U R O M E T H E M F W U V K P V J G - room? V + U V J G • P G F W U V U G P U Q T	- Remove the plastic wrappings. (see Page 21) V % J C P I G V J G • T N G S W K Y T J G F P V Q - Use the device in a more suitable room. - Close windows and doors. - Remove them. - Please clean the sensor (Page 25).



Did none of the specified solutions help you with your problem?

- Contact: Service
- www.ideal.de
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

Technical data / Accessories

Technical data

Power supply	220-240 V / 50 Hz
Fan speeds	4
Power	55 W
Suitable for rooms	0 w
Cleaning capacity	up to 250 m³/h
Noise level	25 -57 (dB) A
Weight	6.0 kg
Dimensions (H × W × D)	a a 0 0

Subject to technical changes.

* For a room height of 2.50 m

Accessories

/ W N V K N C [G T • N V G T U V G R R E U U G V 1 T F G T 0 Q

Storage

9 G TGEQOOGPF UVQTKPI VJG CKT RWTK•GT KP KVV QTKIKP

Spare parts and accessories

You can source spare parts via your dealer or at www.ideal.de.

Only use the manufacturer's original parts.

Repairs

4GRCKTU OWUV QPN[DG ECTTKGF QWV D[SWCNK•GF GZRG

This also applies if you have a defective power cable. Inappropriate repairs may result in considerable hazards for the user and the claim under guarantee is invalidated.

Disposal

This device must not be disposed of with any household waste! Please hand this device in at the collection points provided! Collecting and recycling electrical and electronic waste conserves valuable resources!

The packaging material can be recycled. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to the recyclable waste collection.

Thanks!





Legal information

The device is CE-conform and complies with the following directives:

V '7 .QY 8QNV CIG &KTGEVKXG

V Electromagnetic compatibility directive

Applied harmonised standards in particular

'0 '0 '0
'0 '0 #
'0 # # #
'0

BS EN 55014-1; BS EN 55014-2 ;

\$5 '0 \$5 '0
\$5 '0 \$5 '0 \$5 '0

6JG GZCEV VGEJPK ECN URGEK•ECVKQPU E
VGEJPK ECN URGEK•ECVKQPU UVKEMGT QP

To claim under guarantee, the machine must still carry its original
KFGPVK•ECVKQP NCDGN

Subject to alterations without notice.

Made in China

27.01.2022
Date

Authorized representative for technical documentation

- Managing Director -

Krug & Priester GmbH & Co. KG
5KOQP 5EJYGKV\GT 5VT
& \$CNKPIGP)GTOCP[

Sommaire

FR Mode d'emploi (30 – 43)

Utilisation conforme	31
Consignes de sécurité	31
Contenu de la livraison / Désignation des pièces	33
Panneau de commande	33
Principe de purification de l'air	34
Installation / Mise en service	35
Mise en service / Fonctionnement	36
Voyant 'état du filtre / Remplacement des filtres	38
Nettoyage et entretien	39
Nettoyage du capteur de poussière fine	39
Pannes éventuelles	40
Caractéristiques techniques / Accessoires	41

Consignes de sécurité



Préface

Nous vous remercions d'avoir opté pour un appareil de la maison IDEAL.

Utilisation conforme

V . O C R R C T G K N G U V G Z E N W U K X G O G P V F G U V K P Ä
intérieur.

- Veuillez lire impérativement ce mode d'emploi et observer les consignes de sécurité avant la mise en service de la machine.
Ce mode d'emploi doit être disponible à tout moment.



Consignes de sécurité

V % Q P U G T X G \ N G U G O D C N N C I G U V G N N G U S W G
portée des enfants !
(Risque d'asphyxie)

- Respectez les consignes de sécurité pour éviter le risque d'incendie ou d'électrocution. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Utilisez uniquement une prise de courant avec la tension indiquée (voir plaque signalétique).

V 0 G R T Q E Ä F G \ ' C W E W P G O Q F K • E C V K Q P Q W T Ä
V 0 O W V K N K U G \ N O C R R C T G K N G P C W E W P E C U U H
secteur est endommagée ou si le branchement dans la prise murale est instable.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas pincé et ne puisse pas être endommagé d'une autre manière pendant le fonctionnement. Posez le cordon de manière à éviter que quelqu'un puisse trébucher sur le cordon.

Le cordon d'alimentation ne doit pas être tendu.

- & Ä D T C P E J G \ N C • E J G G P E C U F G P Q P W V K N K U
nettoyage.
- 0 G V Q W E J G \ R C U N C • E J G Q W N O C R R C T G K N C X
Ne pulvérisez pas de produit insecticide.
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux dans lesquels l'air est susceptible de contenir des vapeurs de combustibles, des vapeurs d'huile ou des poussières métalliques.
- N'utilisez pas de liquide volatile, de white-spirit, de kérosène, de diluant ou de la pâte de polissage pour le nettoyage. Ces produits risquent d'endommager la surface de l'appareil.
- N'exposez en aucun cas l'appareil à la pluie, à l'eau ou à une forte humidité de l'air, ne le placez pas dans la salle de bains ou dans la cuisine à proximité d'un lavabo ou d'un évier.

- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les grilles d'évacuation.

V . G U € C O O G U P W G U G V N G U Ä V K P E G N N G U U Q P

- L'appareil n'est pas destiné à l'élimination de gaz nocifs (monoxyde de carbone provenant par ex. d'installations de chauffage à combustion).
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins que celles-ci soient surveillées ou supervisées.

Consignes de sécurité



Consignes de sécurité

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées de manière similaire, afin d'éviter tout danger.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.
- Les enfants âgés de 8 ans au moins et les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser le dispositif s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre du dispositif et ont compris les risques liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif. Des enfants non supervisés ne sont pas autorisés à réaliser le nettoyage ni la maintenance de l'utilisateur.
- N'obstruez jamais les orifices d'entrée et d'évacuation de l'air.
- N'exposez pas le purificateur d'air à la lumière directe du soleil, aux flammes nues ou à la chaleur.
- N'utilisez le purificateur d'air que dans des locaux fermés et dans les limites spécifiées dans les caractéristiques techniques. Toute utilisation non conforme peut gravement menacer la santé et même la vie des personnes.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un détecteur de fumée. Si l'air souffle en direction d'un détecteur de fumée, l'alarme risque d'être retardée ou de ne pas se déclencher du tout.



Attention

Risque de blessure en raison d'un choc électrique.

Toujours débrancher la fiche secteur avant :

- l'entretien et le nettoyage
- le déplacement de l'appareil
- le remplacement du filtre



Attention

- Ne pas utiliser d'aérosols contenant des substances inflammables à proximité du purificateur d'air !

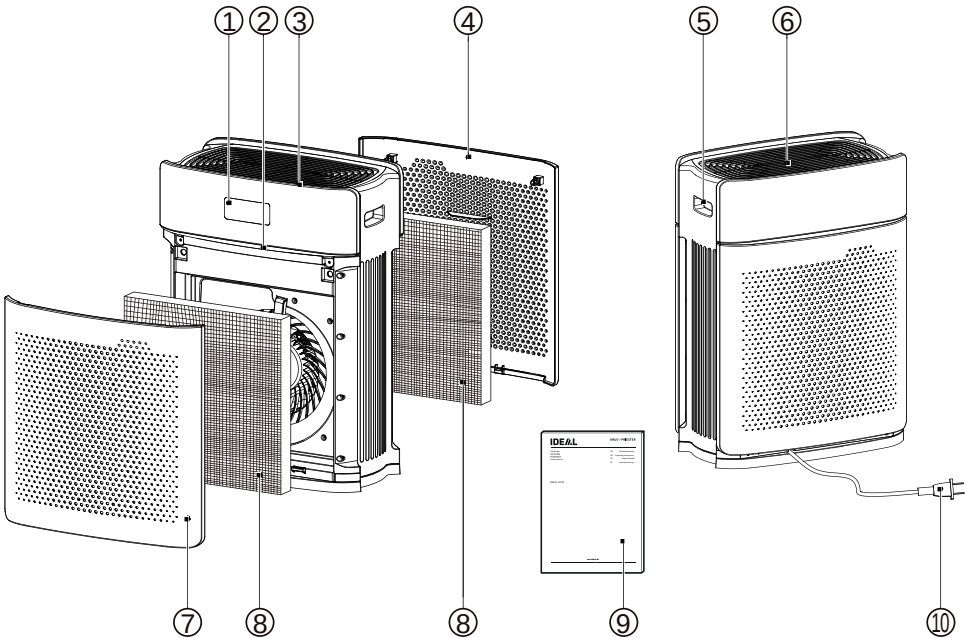


Attention

- Ne pas utiliser de détergents inflammables.

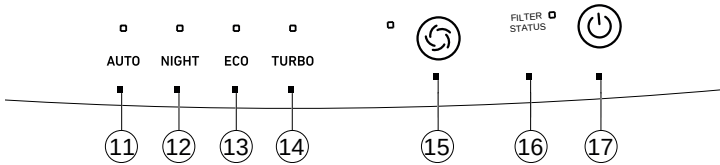
Contenu de la livraison / Désignation des pièces, panneau de commande

Contenu de la livraison / Désignation des pièces



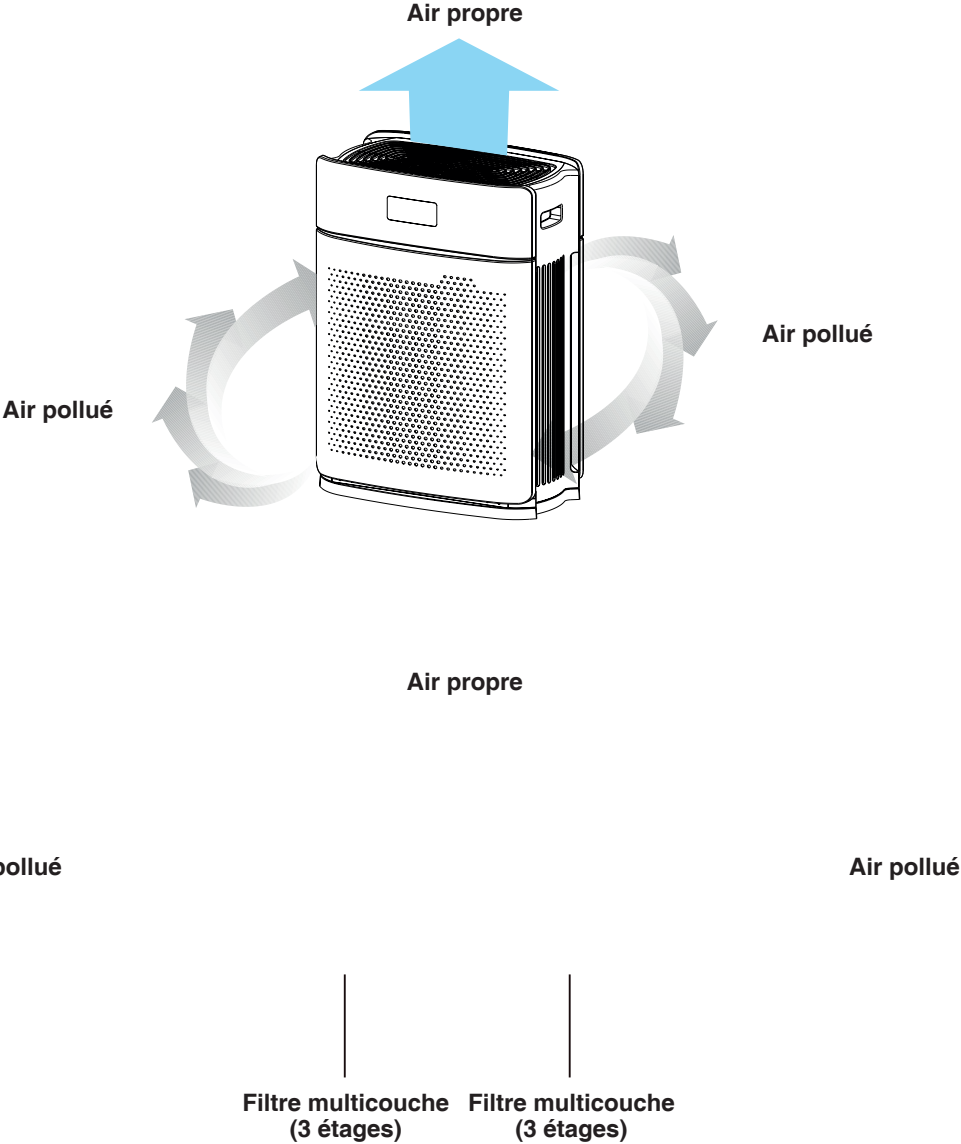
- | | | | | |
|---|-------------------------------|----|---------------------------|-----|
| 1 | Écran | 6 | Grille d'évacuation d'air | |
| 2 | Voyant de la qualité de l'air | 7 | % QWXGTENG FW •NVTG | GPV |
| 3 | Panneau de commande | 8 | (KNVTG OOWNVKEQWEJG | ÄV |
| 4 | % QWXGTENG FW •NVTG | 9 | GPV | ÄV |
| 5 | Poignée | 10 | Cordon d'alimentation | |

Panneau de commande



- | | | | |
|----|---|----|--------------------------|
| 11 | Mode automatique dépendant de la qualité de l'air | 15 | Touche MODE |
| 12 | Mode de fonctionnement avec débit d'air minimisé | 16 | 8Q[CPV FG NOÄVCV FW •NVT |
| 13 | Mode de fonctionnement pour la dépollution de l'air à faible consommation d'énergie | 17 | Touche marche/arrêt |
| 14 | Fonctionnement à puissance maximale | | |

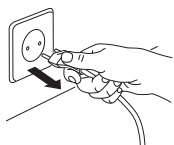
Principe de purification de l'air



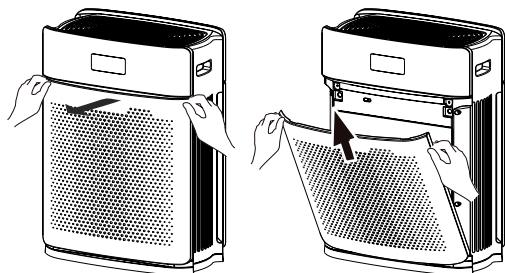
Filtre multicouche :

2 T Ã • N V T Filtre à charbon actif > Filtre à poussières fines HEPA

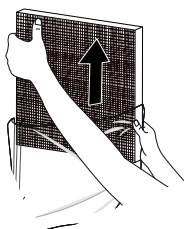
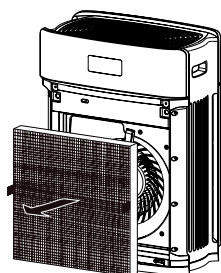
Installation / Mise en service



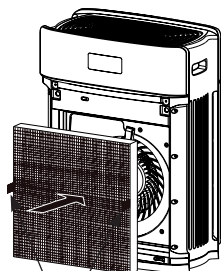
⚠ ATTENTION !
Débrancher la fiche secteur de la prise.



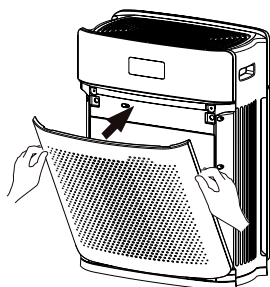
1. Ouvrez les deux couvercles de filtre (avant et arrière).



2. 4GVKTG\ NGU FGWZ •NVTGU d'emballage.



Languettes
à tirer



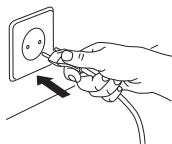
3. Montez les filtres.

Remarque :

.GU NCPIWGVVGU ´ VKTGT FQ
pointer vers l'extérieur lors de l'installation.

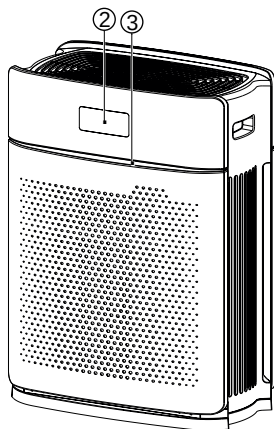
Remettez les couvercles de filtre en place.

Mise en service / Fonctionnement



1. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

> L'appareil s'allume et passe en mode veille.



AUTO

2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (power icon) (un bip sonore retentit chaque fois que vous appuyez sur les touches de fonction).

> Le voyant de l'état du filtre **FILTER STATUS**, **AUTO** et le voyant de la qualité de l'air **3** s'allument sur le panneau de commande.

Le voyant de la qualité de l'air indique automatiquement le degré de pollution : Bleu (propre), vert (pollué) et rouge (fortement pollué).

Le ventilateur se met en marche.

L'appareil contrôle la pureté de l'air ambiant et règle la vitesse du ventilateur en conséquence.

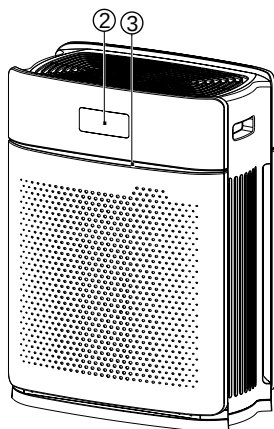
L'écran **2** affiche la qualité actuelle de l'air ambiant (concentration de PM2,5).

NIGHT

3. Appuyez sur la touche **MODE** (circular arrow icon).

> Seul **NIGHT** s'allume sur le panneau de commande et l'appareil passe en mode de fonctionnement avec un débit d'air minimisé.

Mise en service / Fonctionnement



ECO

4. Appuyez sur la touche **MODE** .
 > Le voyant de l'état du filtre **FILTER STATUS** , **ECO**  et le voyant de la qualité de l'air **3** s'allument sur le panneau de commande.

L'appareil passe en mode de fonctionnement pour la dépollution de l'air à faible consommation d'énergie (niveau moyen du ventilateur).

L'écran **2** affiche la qualité actuelle de l'air ambiant (concentration de PM2,5).

TURBO

5. Appuyez sur la touche **MODE** .
 > Le voyant de l'état du filtre **FILTER STATUS** , **TURBO**  et le voyant de la qualité de l'air **3** s'allument sur le panneau de commande.

L'appareil passe en mode de fonctionnement à puissance maximale (niveau de ventilateur le plus élevé).

L'écran **2** affiche la qualité actuelle de l'air ambiant (concentration de PM2,5).

6. Appuyez de nouveau sur la touche **MODE**  pour remettre l'appareil en mode **AUTO** .

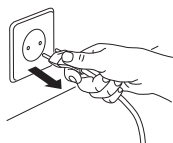
Voyant 'état du filtre / Remplacement des filtres

Voyant de l'état du filtre

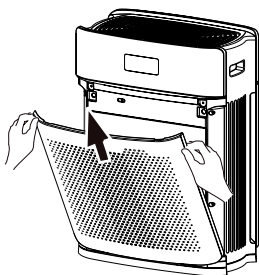
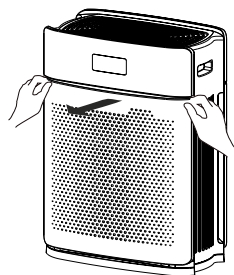


.QTUSWOWP TGORNCEGOGPV F
la LED FILTER STATUS clignote.

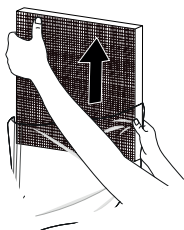
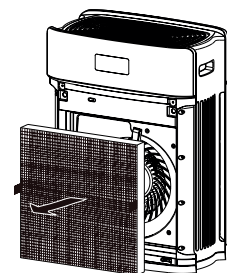
Remplacement du filtre



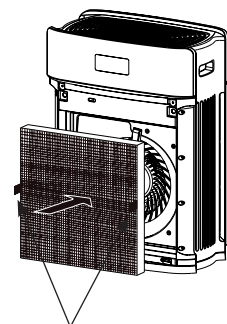
⚠ ATTENTION !
Débrancher la fiche secteur de la prise.



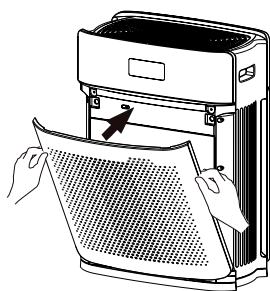
1. Ouvrez les deux couvercles de filtre (avant et arrière).



2. 4GVKTG\ NGU •NVTGU WUCIÄ
4GVKTG\ NGU •NOUF60 RQWXC
•NVTGU

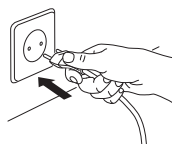


Languettes
à tirer



3. Montez les nouveaux filtres (les languettes à tirer doivent pointer vers l'extérieur lors de l'installation). Remettez les couvercles de filtre en place.

Branchez la fiche secteur dans la prise.



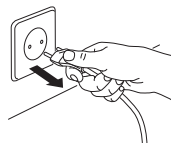
4. Appuyez sur la touche marche/arrêt (⏻) pour remettre l'appareil en marche. Appuyez simultanément sur la touche Marche/Arrêt (⏻) et la touche MODE (⌚) RGPFCPV CW OQKPU UGEQPKQJCRQWFG T l'état du filtre.

> Le voyant de l'état du filtre FILTER STATUS cesse de clignoter et s'allume à nouveau en permanence.

Nettoyage et entretien

Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION : Avant tous travaux de nettoyage et d'entretien, débrancher la fiche secteur !

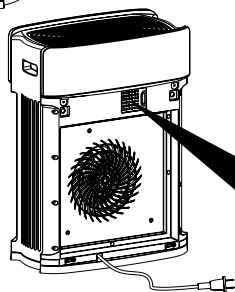
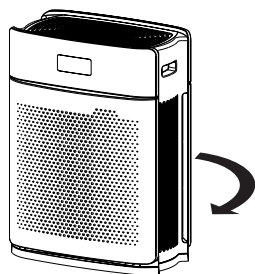


V0GVVQ[G\ NG DQÉVKGT FW RWTK•ECVGWT FOCKT CXGE WP savonneuse.

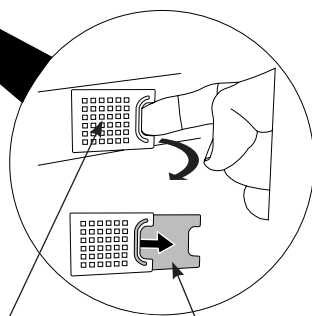
• N'utilisez pas de solvants. Ces produits risquent d'attaquer la surface du boîtier.

V'PNGXG\ NGU EQWXGCTXENPGU GFVG C•NTVKTÂGT G CKPUK SWG NGU • l'intérieur avec un aspirateur.

Nettoyage du capteur de poussière fine



1. 1WXTG\ NG EQWXGTENG FW • N
2. Nettoyez le couvercle du capteur avant de l'ouvrir.
3. Ouvrez le couvercle du capteur.
4. 0GVVQ[G\ NC OQWUUG FW • NV couvercle.
5. Remontez le tout dans l'ordre inverse.

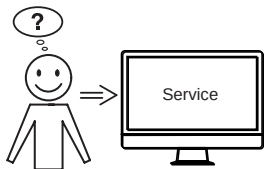


Couvercle du capteur

/QWUUG FW • NVTG

Pannes éventuelles

Problème	Liste de contrôle	Recommandation
L'appareil ne fonctionne pas bien que j'appuie sur la touche Marche/Arrêt.	Le cordon d'alimentation est-il branché dans la prise de courant ?	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché.
L'épurateur d'air émet beaucoup de bruit.	Le filtre à air est-il correctement installé ?	Assurez-vous que le filtre à air est correctement installé.
L'appareil émet une odeur désagréable.	- La pièce est-elle trop polluée ? - La pièce est-elle trop grande ?	- Aérez la pièce avant d'utiliser l'appareil. - Utilisez l'appareil dans un espace qui ne dépasse pas sa capacité. Ne placez pas l'appareil dans un endroit bien ventilé comme devant une porte ou une fenêtre. - Enlevez toutes les obstructions.
Le voyant de qualité de l'air est toujours rouge.	- Y a-t-il un obstacle à proximité de l'appareil ? - L'appareil est-il installé dans un endroit où l'air ne peut pas circuler librement ?	Déplacez l'appareil à un autre endroit.
Le voyant de qualité de l'air est toujours rouge.	- La pièce est-elle trop grande ? - Y a-t-il des fenêtres et/ou des portes ouvertes ?	- Utilisez l'appareil dans une pièce plus appropriée. - Fermez les fenêtres et les portes.



Aucune des solutions proposées ici ne peut vous aider ?

- Contact : Service
- **www.ideal.de**
- **www.krug-priester.com**
- **service@krug-priester.com**

Caractéristiques techniques / Accessoires

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	220-240 V / 50 Hz
Vitesses de ventilation	4
Puissance	55 W
Adapté aux pièces spacieuses	O w
% C R C E K V Ã F G R W T K • E C V K Q P	Jusqu'à 250 m³/h
Niveau sonore	25 -57 (dB) A
Poids	6,0 kg
Dimensions (H x L x P)	a a O O

5 Q W U T Ã U G T X G F G O Q F K • E C V K Q P U V G E J P K S W G U

* Pour une hauteur de 2,50 m

Accessoires

(K N V T G O W N V K E Q W E J G ' Ã V C I G U R K Â E G U 4 Ã N V

Stockage

% Q PUGTXGT NG R WTK•ECVGWT FOCKT FG RTÄHÄTGPEG FCP
pas trop chaud.

Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou sur **www.ideal.de**.

N'utilisez que des pièces d'origine du fabricant.

Réparations

0G EQP•G\ NGU TÄRCTCVKQPU SWO' FGU URÄEKCNKUVGU QV
également à un cordon d'alimentation défectueux. Des réparations effectuées de manière inappropriée peuvent générer des risques considérables pour l'utilisateur et entraîner une perte de la garantie.

Mise au rebut

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Veuillez déposer cet appareil dans les points de collecte prévus à cet effet ! La collecte et le recyclage des déchets électriques et électroniques permet la préservation de précieuses ressources ! Le matériau d'emballage est recyclable. Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement et apportez-le dans un point de collecte des matières recyclables.

Merci !





Informations légales

L'appareil est conforme à la norme CE et aux directives suivantes :

V	7'	&KTGEVKXG	\$CUUG	6G	PUKQP
V	7'	'/8	FKTGEVKXGU	EQORCVKDKNK	

Normes harmonisées utilisées, notamment

'0		'0		'0	
'0		'0		#	#
'0		#		#	#
	#	#		'0	
BS EN 55014-1; BS EN 55014-2 ;					
\$5	'0	\$5	'0		
\$5	'0	\$5	'0	\$5	'0

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine.

2QWT DÄPÄ•EKGT FG NC ICTCPVKG NC OCE
par sa plaque signalétique.

5QWU TÄUGTXG FG OQFK•ECVKQPU VGEJPK

Made in China

27/01/2022
Date

Représentant autorisé pour la documentation technique

- Directeur général -

Krug & Priester GmbH & Co. KG
 5KOQP 5EJYGKV\GT 5VT
 & \$CNKPIGP #NNGOCIPG

Spis treści

PL Instrukcja obsługi (44 – 57)

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	45
Wskazówki bezpieczeństwa	45
Zakres dostawy / nazwy części	47
Panel sterowania	47
Zasada oczyszczania powietrza	48
Instalacja / rozruch	49
Rozruch / obsługa	50
Wskaźnik statusu filtrów / wymiana filtrów	52
Czyszczenie i konserwacja	53
Czyszczenie czujnika zapylenia	53
Możliwe usterki	54
Dane techniczne / akcesoria	55

Wskazówki bezpieczeństwa



Wstęp

&\KúMWLGO[\C Y[DÎT WT\æF\GPKC •TO[+&'#.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

V7T\æF\GPKG U W>[Y[æE\PKG FQ E\U\E\GPKC
YGYPæVT\ DWF[PMW
V2T\GF WTWEJQOKGPKGO OCU\ [P[PCNG>[MQPK
KPUVTWMELÚ GMURNQCVCELK K RT\GUVT\GICè
DG\RKGE\G UUYC
+PUVTWMELC GMURNQCVCELK OWUK D[è UVCN



Wskazówki bezpieczeństwa

V /CVGTKC [QRCMQYCPKQYG PR HQNKú VT\O
PKGDG\RKGE\G UUYQ WFWU\GPKC
V0CNG>[RT\GUVT\GICè PKPKGLU\ [EJ KPUVTWME
\OPKGLU\ [è T\ [MQ Y\PKGEGPKC QIPKC NWD RQ
7T\æF\GPKG W>[VMQYÇè Y[æE\PKG Y RQOKGU\
V7T\æF\GPKG RQF æE\Çè Y[æE\PKG FQ UKGEK G
QDWFQYKG PCRKúEKW RCVT\ VCDNKE\MC \PCO
V 0KG FQMOP[YÇè Y WT\æF\GPKW \OKCP NWD P
V2QF >CFP [O RQ\QTGO PKG YQNPQ W>[YÇè WT\æ
YV[E\MC UKGEKQYC LGUV WU\MQF\QPC DæF< \
UKú TWU\Ç
• PoFE\CU W>[VMQYCPKC PCNG>[WYÇ>Çè D[MCF
\CMNGU\E\QP[NWD CD[PKG \QUVC WU\MQF\QF
W Q>[è VCM CD[PKMV UKú Q PKGIQ PKG RQVM
0KG QDEKæ>Çè MCDNC UKGEKQYGIQ RQRT\G\ I
V9 RT\ [RCFMW F W>U\GL RT\GT Y[Y W>[VMQYCPK
WT\æF\GPKC Y[EKæIPæè YV[E\MU\ \IPKC\FC UKC
V 0KG YQNPQ FQV[MCè YV[E\MK NWD WT\æF\GPK
V 2TQUKO[PKG TQ\R[NÇè 'TQFMÎY RT\GF KPUGM
V0KG W>[YÇè WT\æF\GPKC Y RQOKGU\E\GPKCEJ
\CYKGTÇè QRCT[RCNP[EJ UWDUVCPELK OIKG
V&Q E\ [U\E\GPKC PKG YQNPQ W>[YÇè UKNPKG N
TQ\EKG E\CNPKMÎY FQ HCTD NWD RCUV RQNGT
RQYKGT\EJPKú WT\æF\GPKC
V9 >CFP [O Y[RCFMW PKG PCTC>Çè WT\æF\GPKC
Y[UQMæ YKNIQVPQ'è RQYKGVTC PKG UUVCYK
umywalki lub zlewu.
V &Q MTCVMK Y[NQVQYGL PKG OQIæ RT\GFQUVC
V 7PKMCè QVYCTVGIQ QIPKC K KUMKGT
V7T\æF\GPKG PKG PCFCLG UKú FQ WUWYCPKC U
VNGPGM YúINC PR \KPUVCNCELK IT\GYE\ [EJ
V7T\æF\GPKG PKG OQ>G D[è QDU WIKYCPG RT\G
QITCPKE\QP[OK \FQNPQ'EKÇOK •\ [E\IP[OK UGPU
NWD PKGRQUKCFCLæEG FQ'YKCFE\GPKC K YKG
FQINæFCPG
V ,G>RGNE\YFUKNÇGWW\ [MQF\QPUKUWÇè KGP RQF\
RTQFWEQPVÇ LGIQ RT\GFUVCYKEKGNC NWD R
CD[WPKMPæè \CITQ>GPKC

Wskazówki bezpieczeństwa



Wskazówki bezpieczeństwa

V &\KGEK OWU\æ \PCLFQYcè UKú RQF QRKGMæ
UKú WT\æF\GPKGO
V < WT\æF\GPKC OQIæ MQT\UVCè F\KGEK Y YKC
QUQD[Q QITCPKE\QP[EJ \FQNPQ'EKCEJ •\E\P
WO\U QY[EJ DæF< QUQD[DG\ FQ'YKCFE\GPKC
PCF\QTQYCPG NWD \QUVC [RQKPUVTWQYCPG
WT\æF\GPKC Y URQUÍD DG\RKGE\IP[C VCM>G \
\CITQ>GPKC &\KGEK PKG OQIæ DCYKè UKú WT
OQIæ Y\MQP\YCè RTCE \YKæ\CP[EJ \ E\U\E\GP
V 0KG DNQMQYcè YNQVW K Y\NQVW RQYKGVTC
V0KG PCTC>Cè QE\U\E\CE\ C RQYKGVTC PC DG\
QVYCTV[QIKG NWD EKGR Q
V1E\U\E\CE\ RQYKGVTC UVQUQYcè Y[æE\PKG
\COMPKúV[EJ K Y TCOCEJ QMTG'NQP[EJ FCP[EJ
<CUVQUQYCPKG PKG\IQFPG \ RT\G\PC\GPKGO
i zdrowia.
V0KG UVQUQYcè WT\æF\GPKC Y RQDNK>W U\IPC
U\IPCNK\CVQTC F\OW DÚF\KG FOWEJCPG RQYK
QRÎ<PKQP[Y QIÎNG OQ>G PKG FQL'è FQ LGIQ Y



Uwaga

0KGDG\RKGE\G UVYQ RQTC>GPKC RTæFGO GNGM
<CYU\G Y\EKæICè YV[E\Mú \ IPKC\FMC RT\GF
V RTQYCF\GPKGORKGNúIPCELK K E\U\E\GPKC
V RT\GUVCYKCPKC WT\æF\GPKC
V Y\OKCPæ •NVTC



Uwaga

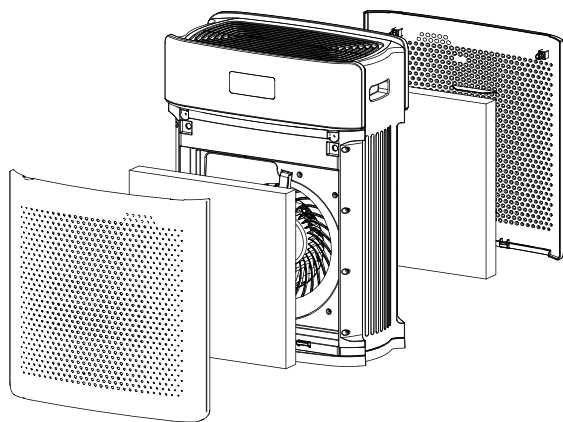
- 9 RQDNK>W QE\U\E\CE\ C RQYKGVTC PKG
W>\YCè CGTQ\QNKpalęskubancjeæE[EJ



Uwaga

- 0KG UVQUQYcè RCNP[EJ 'TQFMÎY E\U\E\æE[EJ

Zakres dostawy, nazwy części, Panel sterowania



Luftreiniger

Air Purifier

Purificateur

Oczyszczacz powietrza

DE

Betriebsanleitung

EN

Operating Instructions

FR

Mode d'emploi

PL

Instrukcja obsługi

IDEAL AP25

